100 Idiom yang Paling Membingungkan

Penulis:
Indah Muzdalifah

Editor: Jumerli Ariati

UNILAK PRESS

100 Idiom yang Paling Membingungkan
Copyright ©2026

Penulis: Indah Muzdalifah
Editor: Jumerli Ariati
Desain Cover: Ahmad Gafur
Desain Isi: Indah Muzdalifah

Cetakan pertama, Januari 2026
vii, 277 halaman : ilustrasi ; 23,5 cm
ISBN: -

Penerbit:

Unilak Press
Jalan Yos Sudarso Km. 08 Rumbai, Pekanbaru.
WhatshApp: 0853-7869-2035
Email: unilakpress@unilak.ac.id
Homepage: https://press.unilak.ac.id

Hak Cipta dilindungi oleh Undang-Undang.
Dilarang memperbanyak sebagian atas seluruh isi buku ini tanpa izin penulis dan penerbit.

Kata Pengantar

Bahasa adalah cerminan budaya, dan idiom merupakan salah satu bentuk ekspresi yang paling kaya dan unik dalam sebuah bahasa. Idiom tidak hanya memperindah komunikasi, tetapi juga menyimpan makna yang sering kali tidak dapat dipahami secara harfiah. Buku ini, *"100 Idiom yang Paling Membingungkan"*, hadir sebagai upaya untuk menjembatani kesenjangan pemahaman antara makna literal dan makna idiomatik dalam bahasa Inggris.

Dalam proses belajar bahasa asing, idiom kerap menjadi tantangan tersendiri. Banyak pelajar yang merasa bingung, bahkan frustasi, ketika menghadapi ungkapan-ungkapan yang terdengar tidak masuk akal jika diterjemahkan secara langsung. Oleh karena itu, buku ini disusun untuk membantu pembaca—baik pelajar, pengajar, maupun pemerhati bahasa—memahami idiom secara kontekstual, lengkap dengan penjelasan makna, asal-usul, dan contoh penggunaannya dalam kalimat.

Kami menyadari bahwa daftar idiom dalam buku ini bukanlah satu-satunya yang membingungkan, namun kami memilih 100 idiom yang paling sering menimbulkan kesalahpahaman berdasarkan pengalaman praktis dan referensi linguistik. Harapannya, buku ini dapat menjadi referensi yang bermanfaat, memperkaya wawasan, dan meningkatkan kepercayaan diri pembaca dalam menggunakan dan memahami bahasa Inggris secara lebih mendalam.

Akhir kata, kami mengucapkan terima kasih kepada semua pihak yang telah mendukung penyusunan buku ini. Semoga buku ini dapat memberikan kontribusi positif dalam dunia pendidikan dan pembelajaran bahasa.

Pekanbaru, Maret 2026

Penulis

Daftar Isi

Kata Pengantar v
Daftar Isi vi
1. *Break a leg:* semoga sukses 1
2. *Hit the Sack: Tidur* 3
3. *Under the weather:* Sedang tidak enak badan 6
4. *Spill the beans:* Membocorkan rahasia 8
5. *Cost an arm and a leg:* Sangat mahal 11
6. *Piece of cake:* Sangat mudah 13
7. *Once in a blue moon:* Jarang terjadi 15
8. *Let the cat out of the bag:* Membicarakan rahasia 18
9. *Kill two birds with one stone:* Menyelesaikan 2 hal sekaligus 21
10. *It's not my cup of tea:* Bukan kesukaanku 24
11. *A blessing in disguise:* Berkah tersembunyi 26
12. *Burn the midnight oil:* Lembur 29
13. *Hit the nail on the head:* Tepat sekali 31
14. *Bite the bullet:* Menerima kenyataan pahit 33
15. *Let sleeping dogs lie:* Jangan ungkit masalah lama 36
16. *The ball is in your court:* Giliranmu bertindak 39
17. *Call it a day:* Selesaikan kerja untuk hari ini 42
18. *Speak of the devil:* Baru saja dibicarakan 45
19. *Add fuel to the fire:* Memperparah keadaan 48
20. *Burning the candle at both ends:* terlalu Lelah bekerja 51
21. *Kick the bucket:* Meninggal 54
22. *Hit the road:* Berangkat 57
23. *Jump the gun:* Terlalu cepat memulai 60
24. *Barking up the wrong tree:* Salah sasaran 63
25. *Let your hair down:* Santai saja 66
26. *Back to square one:* Kembali ke awal 69
27. *Cry over spilled milk:* Menyesali hal yang sudah terjadi 72
28. *On cloud nine:* Sangat bahagia 75
29. *Raining cats and dogs:* Hujan deras 78
30. *Keep an eye on it:* Awasi baik-baik 81
31. *By the book:* Sesuai aturan 84
32. *Out of the blue:* Tiba–tiba 87
33. *Beat around the bush:* Tidak langsung ke inti 90
34. *Pull someone's leg:* Menggoda seseorang 93
35. *Hit the jackpot:* Mendapat keberuntungan besar 96
36. *Go the extra mile:* Berusaha lebih keras 99
37. *In hot water:* Dalam masalah besar 102
38. Go cold turkey*:* Berhenti total 105
39. *Face the music:* Bertanggung jawab 108
40. *The early bird catches the worm:* Yang cepat dapat hasil 111
41. *Get out of hand:* Tidak terkendali 114

42. Throw in the towel: Menyerah 116
43. Zip your lips: Diam 118
44. Hit the books: Belajar keras 120
45. Break the ice: Mencairkan suasana 123
46. Go with the flow: Mengikuti arus 125
47. In a nutshell: Singkatnya 127
48. Kick off: Mulai 129
49. On the same page: Sepemahaman 131
50. Cold feet: Ragu sebelum melakukan sesuatu 133
51. Hang in there: Bertahanlah 135
52. Cut corners: Mengurangi kualitas demi hemat 137
53. On thin ice: dalam posisi bahaya 139
54. Bite off more than you can chew: Ambil tanggung jawab besar ... 142
55. Out of the woods: Sudah melewati masa sulit 145
56. Jump on the bandwagon: Ikut–ikutan tren 148
57. Make a long story short: Singkat cerita 151
58. Miss the boat: Kehilangan kesempatan 154
59. The tip of the iceberg: Permukaan dari masalah besar 157
60. Throw someone under the bus: Mengorbankan orang lain 160
61. Break the bank: Menghabiskan banyak uang 163
62. Like two peas in a pod: Sangat mirip 166
63. go out on a limb: Ambil resiko 169
64. Give someone a hand: Membantu seseorang 172
65. Pull yourself together: Tenangkan dirimu 174
66. Read between the lines: Pahami makna tersembunyi 177
67. Play it by ear: Lihat nantilah 180
68. Put all your eggs in one basket: Bertaruh pada suatu hal 183
69. Rock the boat: Membuat masalah 186
70. Shoot yourself in the foot: Merugikan diri sendiri 189
71. Under your nose: Tepat di depan mata 192
72. Tie the knot: Menikah 194
73. Twist someone's arm: Memaksa secara halus 197
74. Up in the air: Belum pasti 199
75. Walk on air: Sangat senang 202
76. Pull the plug: Menghentikan sesuatu 205
77. Throw cold water on it: Tidak mendukung ide 207
78. Wear many hats: Banyak peran 210
79. Light at the end of the tunnel: Harapan dimasa sulit 213
80. On the ball: Cepat tanggap 216
81. Blow off steam: Meluapkan emosi 219
82. Jump for joy: Sangat gembira 222
83. Cut to the chase: Langsung ke intinya 225
84. Go down in flames: Gagal total 228
85. In the blink of an eye: Sekejap mata 231
86. Call the shots: semoga sukses 234

87. Out of the question: Tidak Mungkin 237
88. See eye to eye: Sepakat 241
89. Burn bridges: Merusak hubungan 243
90. Bend over backward: semoga sukses 246
91. Cry wolf: semoga sukses 248
92. Fish out of water: Tidak nyaman 251
93. Have a sweet tooth: Suka makanan manis 253
94. Make ends meet: Mencukupi kebutuhan 255
95. Off the record: Tidak resmi 258
96. Take it with a grain of salt: Jangan percaya 100% 261
97. Sleep on it: Pikirkan dulu semalam 264
98. Go nuts: Bertingkah gila, sangat senang 267
99. Wrap your head around it: Pahami sesuatu yang sulit 270
100.Back to the drawing board: Ulangi dari sulit 270
Daftar sumber 276